

BRIAN AZZARELLO EDUARDO RISSO

# MOONSHINE

BAND 5



PIRELLA

DIE QUELLE



## **IMAGE COMICS, INC.**

**ROBERT HIRSHMAN - CHIEF OPERATING OFFICER**

**ERIK LARSEN - CHIEF FINANCIAL OFFICER**

**TODD MCFARLANE - PRESIDENT**

**MARC SILVESTRI - CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

**JIM VALENTINO - VICE-PRESIDENT**

**ERIC STEPHENSON - PUBLISHER**

**[WWW.IMAGECOMICS.COM](http://WWW.IMAGECOMICS.COM)**

Impressum: Die deutsche Ausgabe von Moonshine 5 - Die Quelle wird herausgegeben von der Cross Cult Entertainment GmbH & Co. Publishing KG; Verlagsleitung: Andreas Mergenthaler und Luciana Bawidamann; Teinacher Straße 72, 71634 Ludwigsburg. Lizenzmanagement: Ruijing Qiu; Übersetzung: Andreas Kasprzak; Redaktion: Clemens Frey; Lektorat: Laura D'Argent; Grafik: Sarah Mast; Lettering: Barbara Müller; Marketing: Cécile Béran; Herstellung: Hannah Düser; Vertriebsleitung: Peter Sowade; Druck: Hagemayer, Wien.

ISBN 978-3-98666-254-7 | Juli 2024

Originalausgabe: MOONSHINE VOLUME #5. Published by Image Comics, Inc. Portland, OR 97293. Copyright 2024 Brian Azzarello & Eduardo Riso. All rights reserved. Contains material originally published in single magazine form as MOONSHINE #23-28. "Moonshine," its logos, and the likenesses of all characters herein are trademarks of Brian Azzarello & Eduardo Riso, unless otherwise noted. "Image" and the Image Comics logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means [except for short excerpts for journalistic or review purposes], without the express written permission of Brian Azzarello & Eduardo Riso or Image Comics, Inc. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, or places, without satiric intent, is coincidental.

**[WWW.CROSS-CULT.DE](http://WWW.CROSS-CULT.DE)**

**BRIAN AZZARELLO**

*Text*

**EDUARDO RISSO**

*Artwork*

# MOONSHINE

**BAND 5**

**CRISTIAN ROSSI**

*Farbassistenz*

**WILL DENNIS**

*US-Redaktion*

**ANDREAS HASPRZAK**

*Übersetzung*

**CLEMENS FREY**

*Redaktion*

**CLEMENS FREY**

*Redakteur*

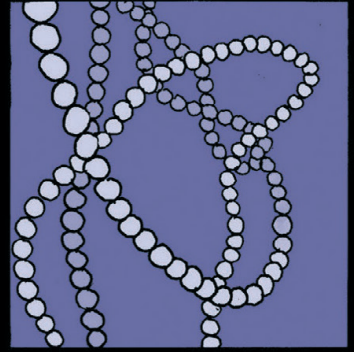
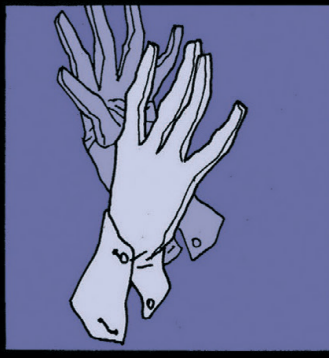
**CROSS  
X CULT**



*Kapitel*

# DREIUNDZWANZIG





ICH LIEBE DIESE INSEL.

DAS TU' ICH.

OBWOHL SIE NACH ÖL,  
RAUCH UND ABWASSER  
STINKT.

NACH RATTENSCHIESS, FAULEN  
ZWIEBELN UND ANDEREN GERÜCHEN,  
DIE MIR NEU SIND. ICH WUSSTE IN-  
STINKTIV, DASS SIE TÖDLICH IST,  
EINE GEFAHR FÜR DAS FLEISCH.

DOCH WAS  
WÄRE DIE LIEBE  
OHNE EIN BISSCHEN  
RISIKO?





UND OBWOHL ICH DIESEN  
ORT AUFRICHTIG LIEBE, VERMISSE  
ICH EINEN TEIL VON MIR, DER  
ANDERSWO ZURÜCKBLIEB.

DIE NACHT IST WUNDERSCHÖN ...

ARWHOOOOO

WAS ZUR  
HOLLE ...?

WAS WAR  
DAS, JIMMY?

VERMUTLICH  
BLOSS 'N HUND.

RUSTLE

JA ...  
BLOSS  
'N HUND,  
SÜSSE.

?

SIEHST  
DU IHN? WAS,  
WENN ER TOLL-  
WUT HAT?

HAST  
DU ANGST?  
DANN SOLLTEN  
WIR BESSER  
WEITERGEHEN,  
LIEBES ...





FOLGT UNS, DAS TIER? ICH FÜRCHTE MICH, JIMMY!

WIRKLICH? DAS MUSST DU NICHT, SÜSSE ...

RUSTLE



BLEIB IM LICHT.

WAS HAST DU VOR?



DAS VIEH VER-SCHNEUCHEN.



DAS GEFÄLLT MIR NICHT, JIMMY!



ALLES BESTENS, SCHNECKCHEN!



JIMMY ...



DU KENNST NICHT MAL MEINEN NAMEN, ODER?

**GRAARAGH!**



**GRAARR  
ARAAAA**

**AAAAH!**



MEINEN LETZTEN  
DRINK HATTE ICH IN  
CLEVELAND.

OB'S GESTERN WAR, VOR  
EIN PAAR MONATEN ODER  
KOMPLETT GELOGEN IST,  
SPIELT KEINE ROLLE.



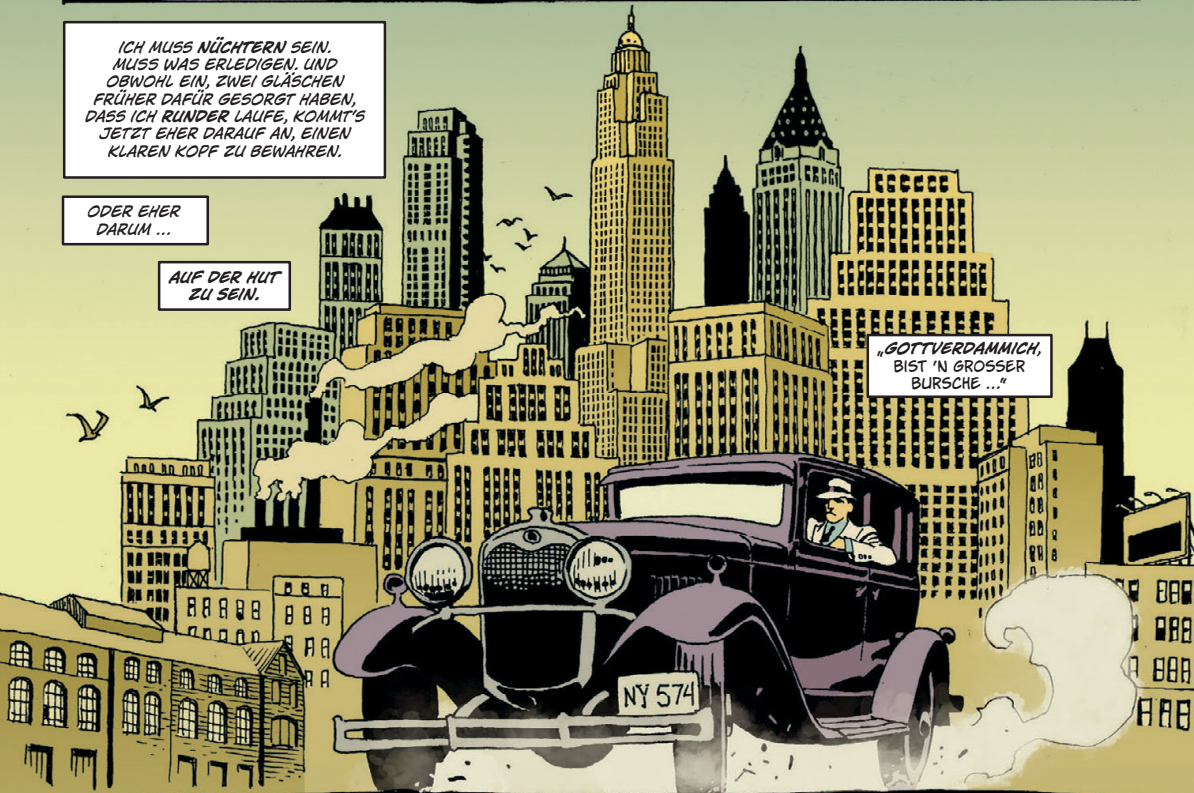
DAS HIER IST MEINE  
GESCHICHTE. ICH KANN  
ERZÄHLEN, WAS ICH WILL.

ICH MUSS NÜCHTERN SEIN.  
MUSS WAS ERLEDIGEN, UND  
OBWOHL EIN, ZWEI GLÄSCHEN  
FRÜHER DAFÜR GESORGT HABEN,  
DASS ICH RUNDER LAUFE, KOMMT'S  
JETZT EHER DARAUf AN, EINEN  
KLAREN KOPF ZU BEWAHREN.

ODER EHER  
DARUM ...

AUF DER HUT  
ZU SEIN.

„GOTTVERDAMMICH,  
BIST 'N GROSSER  
BURSCHE ...“





ICH BIN 'N KILLER.

WER BIST DU?

ICH BIN ...

JESUS, MARIA UND JOSEF ... DU JETZT AUCH?



STANNIS ... HAB IHN KALT-GEMACHT, AUCH WENN ICH MICH NICHT DARAN ERINNER. HAB IHN IN STÜCKE GESCHNITTEN. DAS WEISS ICH NOCH. ABER DA WAR ER SCHON TOT.



GANZ RÜHIG, LOU. WIR SIND NICHT FREI-WILLIG HIER.

DER FETTE TONY. WIR HABEN ZU-SAMMENGearbeitet. Ich FÜHL MICH NICHT VERANTWORTLICH FÜR SEINEN TOD. Ich MEIN, ER HATTE SICH DIESES LEBEN SELBST AUSGESUCHT, SO WIE Ich. ABER ES WAR GUT, IHN DABEI ZU HABEN.



DIE TOTEN GEHEN DAHIN, WO SIE GEBRAUCHT WERDEN, CITY.

ICH BRAUCH 'N SCHEISS VON EUCH, ENOS.

TJA, KEIN PROBLEM. DANN GEH Ich MAL ...



ENOS IST EIN ARSCH. WIR STEHEN UNTER DEMSELBEN FLUCH. ODER TATEN'S JEDENFALLS, BIS ER ABGKRATZT IST.



ODER AUCH NICH.

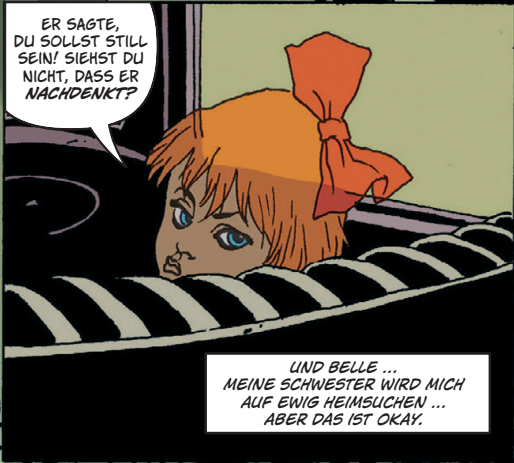
KLCK KLCK

VERFLUCHT ZU SEIN GENÜGT WOHL NICH.

FRESSE.



SAG MIR NICH, WAS ICH ...

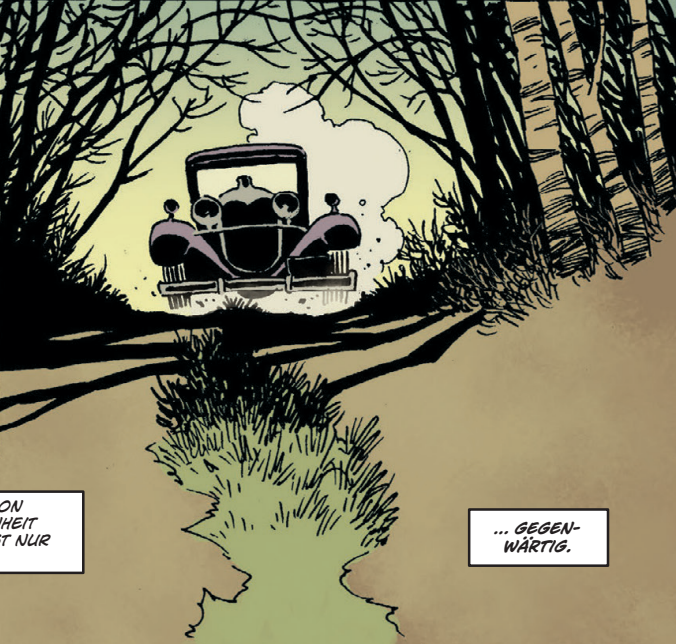


ER SAGTE, DU SOLLST STILL SEIN! SIEHST DU NICHT, DASS ER NACHDENKT?

LIND BELLE ... MEINE SCHWESTER WIRD MICH AUF EWIG HEIMSUCHEN ... ABER DAS IST OKAY.



DACHTE, ICH RIECH BRENNENDES HOLZ.



WIR ALLE WERDEN VON UNSERER VERGANGENHEIT HEIMGESUCHT. MEINE IST NUR IMMER NOCH ...

... GEGENWÄRTIG.

JOE HATTE LAND DRAUSSEN  
IN GRAVESEND, UM DORT DIE  
SCHMUGGELWARE ZU LAGERN,  
DIE REINKAM. WEIL ICH DA AUCH  
MEINE FINGER MIT DRIN HATTE,  
WAR ICH SELBST EIN  
PAARMAL VOR ORT.

DACHTE MIR, WENN'S SICHER  
GENUG FÜR DEN FÜSEL IST, IST'S  
AUCH SICHER GENUG, IHN  
GLEICH DA ZU BRENNEN.

DIE RAUCHSÄULE BEDEUTETE,  
DASS JOE DIESBEZÜGLICH  
DERSELBEN ANSICHT WAR.



ABER DAS WAR DANN AUCH  
SCHON UNSER EINZIGER  
GEMEINSAMER NENNER.

VIELLEICHT SOLLTE ICH  
EUCH NOCH EIN PAAR DINGE  
ÜBER MEIN VERHÄLTNISS ZU  
BOSS JOE ERZÄHLEN.

ERSTENS:  
ICH SCHÄUTE ZU  
IHM AUF.

ZWEITENS:  
ER BEHIELT MICH  
IM AUGEN.

DRITTENS:  
ICH GLAUBE, ER WILL  
MICH TOT SEHEN.

VIERTENS: WENN ICH DIESE  
SACHE DURCHZIEHE WIE  
GEPLANT, WILL ER MICH  
GARANTIERT TOT SEHEN.



IN DEM HAUS WAR HIRAM HOLT, EIN MANN, DER BLOSS ZWEI DINGE MEISTERHAFT BEHERRSCHTE ... GEMEIN SEIN UND MOONSHINE BRAUEN. ICH BRAUCHTE IHN NICHT EIGENS ZU SEHEN, UM DAS ZU WISSEN.



DIESE GANZEN TYPEN, DIE BLOSS DEN JOB HATTEN, AUF IHN AUFZUPASSEN, GEFIELEN MIR GAR NICHT.



DAS WÜRD E DAS GANZE VERKOMPLIZIEREN. DENN ICH WAR DA ...



... UM IHN RAUSZU-HOLEN.



TEMP...

